



# Wā eo an COVID-19 im Kwe

## Kajitōk ko Rekūt (FAQ) ñan armij ro rej jokwe ilo Oregon im ewōr aer nañinmij in HIV

Jikin HIV/STD/TB eo an Maroñ kin Ejmour an Oregon ej kile ke jikin taktō, ejmourin armij in lobelej, im obij ko an kien emōj aer kar jab kamool ke ewōr lōke ilo aer lale jukjukinbed an armij ro ewōr aer nañinmij in HIV; armij in Rikilmej, Latinx, im armij rej mool in armij in jikin ko; im armij ro rej kalikar ke rej kakōl, kōmman, rekōnaan kora ak emmaan, ak emōj aer ukōte enbwinnier jen kōrā ak emman ak ro rejab kalikar elañe rej kōrā ak emman. Ilo ejja ien eo, jikin kein rej rōjañ an wā eo an COVID-19 etal ñan jukjukinbed kein etto an lab kalijeklok ñan er jen tōre ko moktalok. Kim ej kile ke ñan elōñ jukjukinbed ko kim ej jibañi, kim ej kajitōk am lōke kim ñan bōk wā in ekāāl. Jikin HIV/STD/TB eo ebed ijin ñan amim lōke wā in ibbam. Kim ej kōjatdikdik an beba in naj jibañ armij ro ewōr aer HIV kōmmane juon jemlok emōj aer melele kake kin wā eo an COVID-19. Ñe elablok armij ro renaj bōk wā eo, enaj lablok kejbarok ñan kij wōj jen COVID-19 im enaj mōkajlok ad maroñ kakobaba ibben doon.

*Lale ke hyperlink ko ilo beba in renaj bōklok kwe ñan jikin melele ko jet kin tibdikin melele ko kin tibdik in katak ko an wā eo an COVID-19, im elōñ jikin melele ko kin wāween an wā eo jermal im jibañ ko jet an OHA.*

### **K1: Wā ko an COVID-19 ta ko emōj kōmelim aer jermal ilo Amedka?**

**U1:** Ilo Tijemba 11, 2020, Obij eo Ej Bōk Eddon Kakien Mōñā im Uno (FDA) ear lelok Kōmelim in Kōjermal ilo Idiñ len (EUA) eo kein kajuon ñan wā eo an COVID-19 ñan armij ro 16 aer yiō im rūttolok jen Pfizer im kombani in biotech jen Jemene Etan in BioNTech. FDA ear lelok EUA eo an kein karuo ilo Tijemba 17, 2020 ñan juon wā ej einwōt wā eo juon ñan armij ro 18 aer yiō im rūttolok jen Moderna. Meñe EUA ejab einwōt lukkun kōmelim, wā ko an COVID-19 rekar teej ibben taujin armij ro rar bōk kwōnaer ilo katak eo, im ear kōmman melele ko ebwe joñaer ñan kōberan FDA ke wā eo ejab letok jorren im ejejjet an jermal, im jikin eo ear kōmmane ej ioon aoleb joñan ko ikijen kejbarok.

### **K2: Ewi wāween an wā ko an COVID-19 jen Pfizer/BioNTech im Moderna jermal?**

**U2:** Wā kein jimor ewōr aer laajrakin kōmelele ko, etan in messenger RNA (mRNA ñan kakadu), im rej katakin cell ko kobban enbwinnōm wāween kōmman protein ko. mRNA in ej bed iloan juon men eo edoulul kōmman jen molecule in kūrrij ko

relukkun dik. Ilo ien eo enaj wā ñan iloan majel in beim, cell ko ad rej kōjberbal mRNA eo iloan wā eo ñan kōmmane juon ian protein ko rej bed ion COVID-19. Protein eo ej jinoo an kōmman juon madmōd in bōbrae ej kejbarok kij jen nañinmij eo. Ñe emōj an cell eo kōjerbale, enaj kokkure mRNA eo im ejāmin kobalok, ak jāniji DNA, cell, ak enbwinnid.

Kwōmaroñ loe bideo kein renaj jibañ am bōk melele ko relablok kin wāween an wā ko an COVID-19 jen Pfizer/BioNTech im Moderna jermal [ijin](#) im [ijin](#), jenolok ilo laajrak kein. Meñe ilo ien in elōñ iaad ej kab juon alen ad roñ kin jermal kabeel eo an wā eo an mRNA, emōj an kar lukkun lab katak kake iomwin yiō ko relōñ. Im bareinwōt, melele ko jar katak kaki iomwin yiō im yiō kin katak ko an HIV emōj an kōmman an maroñ wōr wā kein.

Wā kein jimor rej aikuj ruo alen am bōk wā eo. Wā eo kein karuo an Pfizer ej aikuj lewaj 21 raan ālikin wā eo kein kajuon, im wā eo kein karuo an Moderna en lewaj 28 raan ālikin wā eo kein kajuon.

### **K3: Ewi joñan tokjen wā in COVID-19 ko an Pfizer/BioNTech im Moderna?**

**U3:** Ilo juon [katak](#) ekkar wōr lablok jen 40,000 armij rar bōk kwōnaer, wā eo an Pfizer/BioNTech ear kōbōjrak 95% in keij in COVID-19 ear wōr aer kakōlle in nañinmij. Wā eo ear bar juon wōt joñan an jermal ibben aoleben kumi in armij ro. Tarrin juon mōttan jilu in armij ro rar bōk kwōnaer ilo katak eo rar armij in Hispanic/Latinx, 10% Rikilmej im 4% rar armij in Asia. Aoleben joñan wōran eo 121 armij ro ewōr aer HIV rar bōk kwōnaer ilo katak eo an Pfizer/BioNTech.

Ilo juon [katak](#) elablok jen 30,000 armij ro rar bōk kwōnaer, wā eo an Moderna ear bōbrae 94% in keij in COVID-19 ko ewōr kakōlle in nañinmij eo im 100% in keij in COVID-19 ko rekauwōtata. Juon mōttan lalem armij ro rar bōk kwōnaer rar armij in Hispanic/Latinx, 10% Rikilmej im 4% rar armij in Asia. Ibben armij ro 65 aer yiō im rūttolok, wā eo ekkar diklok tokjen an jermal, im kar bōbrae 86% keij in COVID-19 ko. Aoleben joñan wōran armij 176 im ewōr aer HIV rar bōk kwōnaer ilo katak eo an Moderna. Ibben armij ro ewōr aer HIV, ejellok armij eo ear bōk wā eo ear bōk nañinmij in COVID-19, ak juon armij ear jab bōke wā eo ear bōk nañinmij in COVID-19.

### **K4: Ak kin an kejbarok ad bōk wā in?**

**U4:**

- Elōñ rinañinmij ro rej eñjaak joñan metak eo edik ñan bwe ilo beir ālikin aer bōk wā eo.
- Mōk, metak bar, bio im metak enbwinnid im majel rekar ekkātata, bōtab rar jako jab lablok jen ruo raan ālikin aer kar wā. Ekkā ad eñjaak kakōlle kein ālikin ad bōk wā eo, im ekkā an kalikar ke kein bōbrae eo an enbwinnid ej kōmman kein an kejbarok.
- Armij ro emōj aer eñjaak nañinmij ak kadōk ko ālikin aer bōk uno ilo tōre ko maanlok remaroñ eñjaak juon oktak ālikin aer bōk wā eo an Pfizer/BioNTech. Armij ro emōj an kar wōr aer mennin eñjaak ko ālikin wā ak uno ko rej lelok ilo

wā rej maroñ wōt bōk wā eo, bōtab ren kenono kin uwōta ko ibben taktō ro aer im rej aikuj lale er ālikin aer lelok wā eo. Armij ro ewōr jabdewōt aer mennin kadōk ñan jabdewōt mōttan ko ilo wā eo an Pfizer/BioNTech ren jab bōk wā eo.

- Wā ko reban leto-letak ibben kein jibañ ko iloan enbwin im rej ñan kij ko an kōrā ak emman im emaroñ ejellok jorren ñan armij ro rej bōke uno rot kein.

#### **K5: Ta eo jej kōttare ñan katak kin wā ko an COVID-19?**

**U5:** Meñe elukkun kar lab katak ko an wā eo im rar uwaake kajitōk ko raurōk kin joñan an emman aer jermal, ej lōñ wōt melele ko ñan katak.

- Edik wōran armij ro ewōr aer HIV im rar koba ilo katak ko. Elablok melele ko jej aikuji kin wāween an wā ko an COVID-19 jermal ibben armij ro ewōr aer HIV.
- Jejab jelā ewi toon an wōr kejbarok jen COVID-19 ālikin ad bōk wā eo.
- Jejab jelā elañe wā eo ej bōbrae jen nañinmij ilo an ejellok kakōlle ko im ajeeded in COVID-19.
  - Mae ien jenaj jelā men kein, wōnmaanlok in kōnake juon kein kalbubu iturin māj, ikut am kwal beim, kōttolok kwe jen ro jet, kelet makūtkūt ko rej kōmman inabōj im ejab iloan em im loor rōjañ ko jen ra in ejmourin armij in lobelej eo an bukōn im state jekdon ñe emōj am wā.
- Enaj kōmman katak ko kin wāween an wā eo jermal ibben jodikdik im ajiri.
- Katak ko kin wāween an wā eo jermal ibben armij ro rebōroro im armij ro rej kaninnin rej bar kōmman wōt.
  - Ilo ien in, [American College of Gynecology and Obstetrics \(Kaloj eo ej Katak kin Kōrā im Ribōroro ilo Amedka\)](#) ej kalikar ke wā eo en etal ñan armij ro rebōroro, ro rej kaninnin ak ro remaroñ bōroro.

#### **K6: Armij ro ewōr aer HIV ren ke bōk wā eo an COVID-19?**

**U6:** [Melele ko](#) rej kōlablok ke armij ro ewōr aer HIV elablok uwōta ñan aer deloñ aujbitōl im mij jen COVID-19 jen armij ro ejellok HIV ibbeir. Wā ko rej kōjermal mRNA remaroñ jibañ armij ro ewōr aer HIV kinke ejellok molin kij eo emour iloan wā eo. Kim ej rōjañ wā eo an COVID-19 ñan aoleb armij ro ewōr aer HIV im armij ro ewōr aer HIV ren bōk wā eo an COVID-19 mokta koba ibben armij ro 65 aer yiō im rūttolok im armij ro ewōr kadede aer nañinmij.

#### **K7: Wā eo enaj ke letok COVID-19 ñan ña?**

**U7:** Wā eo eban kōmman COVID-19. Ewōr wōt kōmelele ko iloan wā eo bwe ñan kōmmane juon mōttan eo edik kin kij eo an COVID-19; ejellok kōmelele ko kobban ñan jabdewōt mōttan ko jet im rej bed ñan kōmmane nañinmij eo. Im bareinwōt, bokbok, kajjinōk, toor boti, metak būro, ejellok nemen ak bwin jabdewōt - aoleb kakōlle ko an COVID - rejab kōmman jen wā eo.

#### **K8: Ak ñe ear wōr aō COVID-19 moktalok, imaroñ ke wōt bōk wā eo?**

**U8:** Armij ro ear wōr COVID-19 ibbeir remaroñ, im ren wōt bōk wā eo an COVID-19. Ñe kwōj kōmour tak jen COVID-19, kōttar an jemlok ien am isolate kwe make ñan am bōk wā eo.

**K9: Imaroñ ke bōk wā in būlu im wā eo an COVID-19 ilo juon wōt ien?**

**U9:** Ñan kejbarok wōt, CDC ej rōjañ am kōttar ruo wiik ālikin am bōk wā ko jet mokta jen am bōk wā eo an COVID-19. Ilo ien eo kwōnaj bōk wā in COVID-19 eo am, kwōj aikuj kōttar ruo wiik mokta jen am bōk wā ko jet. Kinke elōñ armij reban bōk wā eo an COVID-19 kiō wōt, elukkun emman kiō ñan bōk wā ko jet emaroñ mootlok ien am aikuj kar bōk, einwōt wā in būlu, tetanus ak shingles.

**K10: Emōj aō roñ ke wā ko an COVID-19 rej kōmman an armij teej positive kin HIV.**

**U10:** Ilo Australia, rar kōmmane juon wā ilo aer kōjerbal juon protein in HIV. Meñe wā eo ear jab kōmman nañinmij in HIV, bōtab ear kōmman bwe armij ro rar bōk wā rekar teej positive ilo teej in etale kin HIV. Emōj an Australia jolok teej eo kin wā in.

**K11: Emōj aō bar roñ ke jet wā ko an COVID-19 rej likūt bwe armij ren bed ilo joñan uwōta eo elablok ñan aer bōk HIV.**

**U11:** Elablok jen joñoul yiō ko remootlok, ekar wōr ruo katak in wā ko an HIV. Rar jab kōjerbal juon doulul edik ewōr mōttan kūrīij ko redik ñan jibañ an etal kōmelele ko ñan kij cell ko (einwōt wā ko an mRNA), ro rar katak rar kōjerbal kilin bar kij etan in “adenovirus type 5.” Elōñ adenovirus ko reoktak, im ekkā aer kōmman mejin im metak loje. Ekar walok ke emmaan ro ekar wōr aer nañinmij in adenovirus 5 ilo tōre ko moktalok im rar bōk wā eo ekar lablok aer maroñ bōk HIV jen ro rar jab bōk nañinmij in adenovirus 5.

Ewōr abnōnō ke juon wā an COVID-19 im ej kōjerbal juon kilin adenovirus 5 emaroñ kōlablok uwōta ñan nañinmij in HIV. Ilo ien in, wā ko an COVID-19 im rej kōjerbal kilin adenovirus 5 eo rej kōjerbal wōt ilo China im Russia. Ejellok kombani ko jet rej teeje wā ko aer kin kil ko an adenovirus 5.

**K12: Ñāat eo imaroñ katmān in bōke wā eo?**

**U12:** Ilo ien eo emōj an tōbar tok wā ko jinoin jen Pfizer/BioNTech im Moderna ilo Oregon ñan rijerbal ro ilo jikin kejbarok ejmour, enaj lōñ wōt allōñ ko ñan ien eo kijwōj maroñ bōk wā eo an COVID-19. Kwōmaroñ loe plan in lelok wā eo ilo Oregon [ijin](#). Mae ien eo enañin aoleb armij ro renaj wā, jej aoleb aikuj wōnmaanlok in ekōnak kein kalbubu iturin māj, kwal beir, kelet makūtūt ko rej kōmman inabōj im ejab iloan em, kattolok jen ro jet im loor rōjañ ko kin ejmour jen bukōn im state ñan kejbarok jukjukinbed eo ad.

Ñan melele ko rekāāltata kin lelok wā, kwōmaroñ bar loor Facebook beij im enaan ko ilo Twitter an Governor Kate Brown im Maroñ kin Ejmourin Armij in Lobelej eo an Oregon (OHA) (@OregonGovBrown im @OHAOregon). Im bareinwōt, kwōmaroñ bar kadeloñ etam ñan bōk [leta in nuuj kin Melele Kāal ko kin Coronavirus eo](#) an OHA aoleb raan.

**Maroñ loe beba in:** Ñan armij ro im elōñ aer utamwe ak armij ro im rejelā juon bar kajin im ejab Kajin Belle, OHA emaroñ lelok melele ko ilo wāween ko jet einwōt ukok ko, jeje kileb, ak jeje ko an ribilo. Kebaak Jikin Melele in Eymour eo ilo 1-971-673-2411, 711 TTY ak [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us).